

Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

WAASSER AN DER RÉIDENER GEMENG

Wat soen eis Gemengen-Responsabel heizou?



Mir kafen eis Summerblumme bei Four-nisseuren, déi keng Pestiziden fir d'Op-zuucht benotzen a mir denken och do-riwwer no fir an eise Pachtvertråg ze vermierken, datt op den eisen eegene Lännereie keng Pestiziden dierfe be-notzt ginn.

Wéi ass et mam Entretien vun de Gemeengebaier? Gëtt bei de Botzmëttelen op den Asaz vu Chemikalië verzicht?

Fir eis Gemengebaier benotze mir Bio-Botzprodukter. Just fir d'Crèche misste mir dës Botzmëttel wiesselen, wéll do besonnesch streng Virschreften hisichtlech der Keimfräiheet gëllen.

Wat gëtt gemaacht fir d'Drénkwaasser ze schützen?

Mir hunn mëttlerweil 3 Drénkwaasser-schutzzone ronderëm eis 2 Quellen an eisen 2 Buerungen ausgewisen. Mir wëllen och weiderhin eist eegent Drénkwaasser hei an der Gemeng produzéieren. Dofir wäerte mir nach eng weider Buerung ze Nidderpallen maachen an d'Quell „Weiherchen“ wäert deemnächst sanéiert an nei gefaasst ginn.

Ginn d'Analyse vun der Drénkwaasser-qualitéit reegelméisseg verëffentlecht?

D'Analyse fënnt ee bei eis am Internet-site an si ginn och am Kropemann 2 mol d'Joer verëffentlecht.

Wéi héich sinn d'Fuitten am Drénkwaasserresereau?

Eise Waasserresereau gëtt zwar elektro-nesch iwwerwaacht, mee et ass schwierig genau ze quantifizéieren wéi vill Fuitten am Reseau sinn.

Wat kascht ee Fudder Drénkwaasser an der Gemeng Réiden?

D'Drénkwaasser kascht 2,60 €/m³ an d'Of-waasser 2,70 €/m³.

D'Waasserverwaltung setzt op een neien Éingang mat Reewaasser. D'Reewaasser soll souwäit wéi méiglech aus dem Ofwaasserkanal entkoppelt ginn. Verdonsten, versickeren an notzen ass d'Devis. Wéi gëtt dat ze Réiden ëmgesat?

An allen neie Quartier'en, wou ee PAP muss gemaach ginn, gëtt een Trennsystem geluecht fir d'Reewaasser aus dem Ofwaasserkanal eraus ze halen. Mir offrëieren de Leit och eng Reewaasserprime wann se sech eng Reewaasseranlag installéieren loossen. Mee et gëtt leider net vill vun där Prime profitéiert. Mir wëllen awer mat guddem Beispill virgoen a beim neie Gemengenatelier eng Reewaasseranlag abauen. Den Iwwerlaf vun der Quell Weiherchen wäert och genotzt gi fir ze netzen an d'Maschinen ze botzen.

Fir d'Waasser ze schützen, duerf säit 2016 op ëffentleche Platzen net méi gesprëtz ginn. Engagéiert sech d'Gemeng och do-riwwer eraus fir den Asaz vu Pestiziden ze verréngeren?



Maison de l'Eau
de l'Attert a.s.b.l.
43, Grand-Rue
L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08
maison.eau@attert.com
www.attert.com

Mat finanzieller Ënnerstëtzung vun



D'DRÉNKWAASSER AN DER GEMENG RÉIDEN

L'eau potable dans la commune de Redange

1 Quell Weiherchen

Een Deel vum Waasser fléisst an d'Pompelstatioun vun Nojem an een aneren Deel an de Waasserbehälter vu Réiden. Et ass geplangt fir dës Quell ze sanéieren.

2 Pompelstatioun Nojem

Faast 60 m³. Pompelt d'Waasser vun der Quell Weiherchen an de Waasserbehälter vu Lannen.

3 Waasserbehälter Lannen

Faast 250 m³. Hei steet eng UV-Anlag fir d'Waasser ze desinfizéieren. D'Uertschafte Lannen an Nojem kréien hiert d'Dränkwaasser aus dësem Behälter.

4 Quell Kuelemeeschter

D'Waasser gëtt an de Waasserbehälter vum Krëschtelbiere gepompelt.

5 Buerungen Krëschtelbiere

Dës 2 Buerunge goufen 1982 an 2009 ugeluecht an si sinn ca. 100 m déif. D'Waasser gëtt an de Waasserbehälter vum Krëschtelbiere gepompelt.

6 Waasserbehälter Krëschtelbiere

Faast 1000 m³. Hei steet eng UV-Anlag fir d'Waasser vum Kuelemeeschter ze desinfizéieren. Dës Behälter beliwwert Osper, de Waasserbehälter Rächel, de Waasserbehälter Nidderpallen an de Waasserbehälter Réiden.

7 Waasserbehälter Rächel

Faast 50 m³. Beliwwert d'Haushälter vu Rächel.

8 Waasserbehälter Nidderpallen

Faast 50 m³. Beliwwert d'Haushälter vun Nidderpallen.

9 Waasserbehälter Réiden

Faast 200 m³. Hei kënnt den Iwwerlaf aus der Quell Weiherchen an d'Waasser aus dem Behälter Krëschtelbiere zesummen. Vun hei aus gëtt d'Dränkwaasser an den ënneschten Deel vu Réiden geleet.

1 Source Weiherchen:

Une partie de l'eau coule dans la station de pompage de Nagem et l'autre partie dans le réservoir d'eau de Redange. Il est prévu de renouveler ce captage.

2 Station de pompage Nagem

Contenance de 60 m³. Pompe l'eau de la source Weiherchen dans le réservoir d'eau de Lannen.

3 Réservoir d'eau Lannen

Contenance de 250 m³. Un filtre à UV y désinfecte l'eau. Les villages de Lannen et Nagem reçoivent leur eau de ce réservoir.

4 Source Kuelemeeschte

Cette eau est pompée vers le réservoir du Krëschtelbiere.

5 Forage Krëschtelbiere

Ces deux forages ont été réalisés en 1982 et 2009 et ont une profondeur d'environ 100 m. L'eau est acheminée vers le réservoir du Krëschtelbiere.

6 Réservoir Krëschtelbiere

Contenance de 1000 m³. L'eau y est traitée grâce à un filtre à UV. De ce réservoir l'eau alimente le village de Ospern ainsi que les réservoirs de Reichlange, Nidderpallen et Redange.

7 Réservoir Reichlange

Contenance de 50 m³. Fournit l'eau aux habitations de Reichlange.

8 Réservoir Nidderpallen

Contenance de 50 m³. Fournit l'eau aux habitations de Nidderpallen.

9 Réservoir Redange

Contenance de 200 m³. Dans ce réservoir arrive l'eau du trop-plein de la source Weiherchen ainsi que celle du réservoir Krëschtelbiere. D'ici est desservi la partie aval du village de Redange.

Steckbréif

- > 2 Quellen an 2 Buerungen
- > 5 Waasserbehälter
- > 1 Pompelstatioun
- > 950 m³ Waasserverbrauch/Dag
- > ? km Waasserleitungen
- > ? € Instandhaltungskäschten/Joer

Fiche signalétique

- > 2 sources et 2 forages
- > 5 réservoirs d'eau
- > 1 station de pompage
- > 950 m³ de consommation journalière
- > ? km de conduites d'eau
- > ? € de frais d'entretien annuels



**WAASSERBEHÄLTER
LANNEN**



**QUELL
WEIHERCHEN**



**WAASSERBEHÄLTER
KRËSCHTELBERG**



**WAASSERBEHÄLTER
RÄICHEL**



**POMPELSTATION
NOJEM**



ROODT

LANNEN

NAGEM

REICHLANGE



**QUELL
KUELEMEESCHTER**

ELL

REDANGE

NIEDERPALLEN



**BUERUNGEN
KRËSCHTELBERG**



**WAASSERBEHÄLTER
RÉIDEN**



**WAASSERBEHÄLTER
NIDDERPALLEN**

NOERDANGE

3

1

2

4

5

6

7

9

8



**MECHANESCH
KLÄRANLAG LANNEN**



**MECHANESCH
KLÄRANLAG NOJEM**



**MECHANESCH
KLÄRANLAG OSPER**



**MECHANESCH
KLÄRANLAGE RÄICHEL**



**BIOLOGESCH
KLÄRANLAG RÉIDEN**



**PROVISORESCH
KLÄRANLAG SOLUPLA**



**MECHANESCH KLÄR-
ANLAG NIDDERPALLEN**

ROODT

LANNEN

NAGEM

ELL

REDANGE

REICHLANGE

NIEDERPALLEN

NOERDANGE

1

7

7

1

2

3

7

4

7

6

5

D'OFWAASSER AN DER GEMENG RÉIDEN

Les eaux usées dans la commune de Redange

1 **Mechanesch Kläranlag vu Lannen a Nojem**

Klären d'Ofwaasser vu Lannen a Nojem. Si ginn an Zukunft an zwee Reeniwwerlafbecken ëmgewandelt. Geplangt ass och e Kollekteur vu Lannen op Nojem an eng biologesch Kläranlag zu Nojem. De Kollekteur vum Nojemebierg op Nojem ass am Bau.

2 **Mechanesch Kläranlag Osper**

Kläert d'Ofwaasser vun Osper. Geplangt ass d'Ëmwandlung an ee Reeniwwerlafbecken an en Usschloss un d'Kläranlag vu Béiwen-Atert.

3 **Mechanesch Kläranlage Räichel**

Kläert d'Ofwaasser vu Räichel. Geplangt sinn zwee Reeniwwerlafbecken an en Usschloss un d'Kläranlag vu Béiwen-Atert.

4 **Biologesch Kläranlag Réiden**

Si ass fir 2000 Awunnerwäerter ausgeluecht an traitéiert säit 1982 d'Ofwaasser vun Ell a Réiden. De SIDERO ass am gaangen de Kollekteur ze baue fir d'Ofwaasser vun hei op Béiwen/Atert ze transportéieren.

5 **Provisoresch Kläranlag Solupla**

An der Solupla huet de SIDERO 2017 eng provisosch biologesch Kläranlag opgeriicht. De Kollekteur fir iwwer Nidderpallen un den Atertdallkollekteur unzeschleissen ass an der Planung.

6 **Mechanesch Kläranlag Nidderpallen**

Kläert d'Ofwaasser vun Nidderpallen. Geplangt ass d'Ëmwandlung an ee Reeniwwerlafbecken an en Usschloss un d'Kläranlag vu Béiwen-Atert.

7 **Den Atertdall-Kollekteur**

De SIDERO ass am Gaang een neien Ofwaasserkollekteur vun Näerden, Réiden an Osper bis an d'Pompelstatioun Roudbach ze bauen. Vun do gött d'Ofwaasser an déi biologesch Kläranlag vu Béiwen gepompelt. Den Usschloss vu Réiden an Osper un de Kollektersystem soll bis Enn 2020 fäerdeg sinn.

1 **Stations d'épuration mécanique de Lannen et Nagem**

Elles traitent les eaux usées de Lannen et Nagem. La construction d'une station d'épuration biologique à Nagem, d'un collecteur entre Nagem et Lannen ainsi que deux bassins déversoirs sont en projet. Le collecteur Nogemberbiérg-Nagem est en construction.

2 **Station d'épuration mécanique d'Ospern**

Elle traite les eaux usées d'Ospern. Le raccordement vers le collecteur principal de la vallée de l'Attert est en cours de réalisation.

3 **Stations d'épuration mécanique de Reichlange**

Elles traitent les eaux usées de Reichlange. Le raccordement vers le collecteur principal de la vallée de l'Attert est projeté.

4 **Station d'épuration biologique de Redange**

Mise en service en 1982, elle traite les eaux usées de Redange et Ell. Le raccordement vers le collecteur principal de la vallée de l'Attert est en construction.

5 **Station d'épuration biologique provisoire de la ZI Solupla**

Mise en service en 2017, elle traite les eaux usées de la zone Solupla. Le raccordement vers le collecteur principal de la vallée de l'Attert est projeté.

6 **Station d'épuration mécanique de Niederpallen**

Elle traite les eaux usées de Niederpallen. Le raccordement vers le collecteur principal de la vallée de l'Attert est projeté.

7 **Le collecteur principal de la vallée de l'Attert**

Le SIDERO est en train de poser le collecteur principal allant de Noerdange, Redange et Ospern à la station de pompage de Roudbaach. A partir de là, les eaux usées seront pompées vers la station d'épuration de Boevange/Attert. Le raccord de Redange et Ospern au collecteur principal sera terminé en 2020.

Steckbréif

- > Member am SIDERO. Dëse Gemengesyndikat këmmert sech em d'Kläre vum Ofwaasser souwéi em d'Instandhale vun de Kläranlagen, den Ofwaasserkollekteren an de Reeniwwerlafbassengen.
- > 2 biologesch Kläranlagen
- > 5 mechanesch Kläranlagen
- > 3 Reeniwwerlafbassengen zu Réiden
- > 9 Reeniwwerleef
- > ca.35 km Kanalisatiounsreseau
- > 370.000 € Instandhaltungskäschten/Joer

Fiche signalétique

- > Membre du SIDERO. Ce syndicat intercommunal gère la collecte et l'épuration des eaux usées ainsi que l'entretien des stations d'épuration, des collecteurs principaux et des bassins déversoirs
- > 2 stations d'épuration biologique
- > 5 stations d'épuration mécanique (fosses septiques)
- > 3 bassins déversoirs à Redange
- > 9 déversoirs
- > Environ 35 km de réseau de canalisation
- > Environ 370.000 € de frais d'entretien annuel